

**ULIKAN FILOLOGI JEUNG STRUKTURAL
WAWACAN HIKAYAT HASAN ŞOIG BAŞRI
PIKEUN ALTERNATIF BAHAN PANGAJARAN MACA WAWACAN
DI SMA KELAS XII**

Rita Rahayu, Ruhaliah, Dedi Koswara

Prodi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda SPs UPI

Email: rahayu_1123@yahoo.com, ruhaliah@upi.edu, dedi.koswara@upi.edu

Abstrak

Ieu panalungtikan dilaksanakeun ku lantaran loba naskah Sunda nu can kamangpaatkeun eusina lantaran dianggap sakral ku masarakatna. Tujuan ieu panalungtikan nyaéta: 1) ngadéskripsikeun naskah; 2) transliterasi naskah; 3) ngadéskripsikeun struktur naskah wawacan; jeung 4) ngamangpaatkeun hasilna jadi alternatif bahan pangajaran maca wawacan. Ieu panalungtikan kaasup kana panalungtikan kualitatif nu maké métode déskriptip. Téhnik nu dipaké nyaéta studi pustaka kana naskah *Wawacan Hikayat Hasan Şoig Başri*. Analisis wawacan dimimitian ku ngadéskripsikeun raratan naskah, wangun naskah, jeung tanda dina naskah. Tina hasil transliterasi aksara Pégon kana aksara Latén, naskah *Wawacan Hikayat Hasan Şoig Başri* disusun ku 1.381 pada jeung 31 kali ganti pupuh. Tina struktur formal katitén kasalahan-kasalahan dina guru wilangan, guru lagu, jeung guru gatra, sarta kapanggih aya lima sasmita pupuh tina tujuh pupuh nu dipaké. Struktur naratif naskah ngawengku: 1) palaku nu ngalalakon nya éta 26 urang; 2) watek palaku dumasar fisik jeung sikep; 3) latar carita anu ngawengku waktu, suasana jeung tempat nu dibagi jadi salapan tempat; 4) galur carita nya éta galur mérélé nu dibagi jadi tujuh épisode; 5) téma carita nu nyaritakeun usaha saurang jalma nu sosen-sosen dina ngahontal kahayangna; 6) puseur sawangan pangarang nya éta jalma katilu-teu kawatesanan lantaran nyaritakeun sagala nu kajadian sacara gembleng tina sawangan palaku nu béda, jeung 7) gaya basa nu dipaké dina ieu wawacan salian ti basa Sunda nu ngawengku babasan, paribasa, jeung purwakanti aya ogé sababaraha istilah tina bahasa Arab. Satuluyna hasil ieu panalungtikan dimangpaatkeun pikeun alternatif bahan pangajaran maca wawacan di SMA kelas XII.

Kata Kunci: *Filologi, Transliterasi, Struktural, Wawacan.*

**KAJIAN FILOLOGI DAN STRUKTURAL
WAWACAN HIKAYAT HASAN ŞOIG BAŞRI
UNTUK BAHAN AJAR MEMBACA WAWACAN DI SMA KELAS XII**

Rita Rahayu, Ruhaliah, Dedi Koswara

Prodi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda SPs UPI

Email: rahayu_1123@yahoo.com, ruhaliah@upi.edu, dedi.koswara@upi.edu

Abstrak

Penelitian ini dilakukan karena banyak naskah Sunda yang belum dimanfaatkan akibat dianggap sakral oleh masyarakatnya. Tujuan dari penelitian ini untuk: 1) mendeskripsikan naskah, 2) mengalihaksarakan, 3) mendeskripsikan struktur naskah wawacan, dan 4) memanfaatkan hasilnya untuk menjadi alternatif bahan ajar membaca wawacan. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan metode deskriptif. Teknik yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik studi pustaka terhadap sumber primer yang berupa naskah *Wawacan Hikayat Hasan Şoig Başıri*. Analisis wawacan ini dimulai dengan mendeskripsikan asal-usul naskah, bentuk naskah, dan tanda pada naskah. Naskah ini terdiri dari 1.381 *pada* dengan 31 kali ganti pupuh. Untuk analisis Struktur formal meliputi analisis patokan pupuh dan terdapat lima sasmita pupuh dari tujuh pupuh yang dipakai. Struktur naratif naskah *Wawacan Hikayat Hasan Şoig Başıri* meliputi: 1) tokoh yang diceritakan terdiri dari 26 orang; 2) watak dari setiap tokoh dilihat dari segi fisik dan sikap; 3) latar yang terdiri dari waktu, tempat dan suasana yang dibagi menjadi sembilan tempat ; 4) alur cerita yaitu alur maju yang terdiri dari tujuh episode; 5) téma cerita yaitu usaha/perjuangan seseorang yang bersungguh-sungguh dalam meraih cita-citanya dan tidak lupa selalu berdo'a sehingga dimudahkan urusannya; 6) sudut pandang penulis sebagai orang ketiga serba tahu yang bebas menceritakan setiap tokoh dan kejadian secara gamblang; dan 7) gaya basa yang dipakai dalam naskah ini kebanyakan memakai Bahasa Sunda yang terdiri dari *babasan*, *paribasa*, dan *purwakanti* serta beberapa kata bahasa Arab. Hasil analisis ini dimanfaatkan untuk menjadi alternatif bahan ajar membaca wawacan di kelas XII.

Kata Kunci: *Filologi, Transliterasi, Struktural, Wawacan.*

**THE STUDY OF PHILOLOGY AND STRUCTURAL KNOWLEDGE
WAWACAN HIKAYAT HASAN ŞOIG BAŞRI
FOR READING MATERIAL IN XII GRADE OF SENIOR HIGH SCHOOL**

Rita Rahayu, Ruhaliah, Dedi Koswara

Prodi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda SPs UPI

Email: rahayu_1123@yahoo.com, ruhaliah@upi.edu, dedi.koswara@upi.edu

Abstract

This research is based because many Sundanese manuscripts that have not been utilized due to considered sacred by society. The purpose of this research is: 1) describing a text; 2) translating; and 3) describing the structure of reading text. This research is qualitative research, using the description method and the literature study technique to the primary source. This analysis text start with describing the origin of the text, the form of the text, and the characteristic of the text. based on translating, the text is contain of 1.381 verse and 31 times change of *pupuh*. The formal structure analysis contain of the mistake of *guru lagu* and *guru wilangan*, the mistake of *guru gatra* and there are five *sasmita pupuh* from seven *pupuh* used. The structure of text Wawacan Hikayat Hasan Şoig Başı are: 1) 26 characters 2) the characteristic of the characters based on physically and the attitude; 3) the setting contain of time and place which divided into nine place; 4) plot of the story: contain seven episode; 5) theme of story is the struggle of someone to achieve his dream; 6) the writer's point of view as the third person who tells each characters and the events freely and clearly; 7) the usage of literary style in the text is mostly using Sundanese which is contain of *babasan*, *paribasa* and *purwakanti* and there is also a few of Arabian's word. The results of this analysis is used to be an alternative reading materials wawacan in class XII.

Keywords: *Philology, Transliteration, Structure, Wawacan.*